|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| CBD/NP/MOP/DEC/5/12 | | **C:\Users\User\Favorites\Documents\Desktop\UNEnvironment_Logo_Arabic_Full_colour.jpg** | Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf |
| Distr.: General  6 December 2024 Arabic Original: English | **CBD_logo_ar-CMYK-black  Converted** | | |

**مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي**

**العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا**

**بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم**

**العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها**

**الاجتماع الخامس، الدورة المستأنفة الأولى**

عبر الإنترنت، 3-6 ديسمبر/كانون الأول 2024

البند 6 من جدول الأعمال

**إدارة شؤون البروتوكول وميزانية الصناديق الاستئمانية**

**المقرر الذي اعتمده مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها في 6 ديسمبر/كانون الأول 2024**

**NP-5/12. إدارة شؤون بروتوكول ناغويا وميزانية الصناديق الاستئمانية**

*إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا،*

1. *يقرر* اعتماد برنامج عمل متكامل وميزانية متكاملة لاتفاقية التنوع البيولوجي،[[1]](#footnote-1)1 وبروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة البيولوجية،[[2]](#footnote-2)2 وبروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها؛[[3]](#footnote-3)3
2. *يقرر أيضاً* تقاسم جميع تكاليف خدمات الأمانة بين الاتفاقية وبروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا بنسبة 13:15:72 لفترة السنتين 2025-2026؛
3. *يعتمد* ميزانية برنامجية أساسية لبروتوكول ناغويا بمبلغ2,818,667  دولارا أمريكيا لعام 2025 ومبلغ2,957,939  دولارا أمريكيا لعام 2026، وهو ما يمثل 13 في المائة من الميزانية المتكاملة البالغة 21,682,052 دولاراً أمريكياً لعام 2025 والبالغة 22,753,379 دولاراً أمريكياً لعام 2026 للاتفاقية والبروتوكولين، للأغراض المذكورة في الجدولين 1 و2 أدناه؛
4. *يعتمد أيضاً*، في حالة عدم توفر الإمكانيات لعقد اجتماعات الهيئات الفرعية في مقر منظمة الطيران المدني الدولي خلال فترة السنتين 2025-2026، ميزانية برنامجية إضافية لا تتجاوز مبلغ 25,112 دولاراً أمريكياً لعام 2025 ومبلغ 25,112 دولاراً أمريكياً لعام 2026، وهو ما يمثل 13 في المائة من الميزانية المتكاملة الإضافية البالغة 193,168 دولاراً أمريكياً لعام 2025 والبالغة 193,168 دولاراً لعام 2026 للاتفاقية وبروتوكوليها، مع سحب الميزانية البرنامجية الإضافية من الرصيد غير المنفق من الصندوق الاستئماني العام للميزانية البرنامجية الأساسية لبروتوكول ناغويا؛
5. *يعتمد* جدول الأنصبة المقررة لقسمة النفقات لعامي 2025 و2026، وفقاً للجدول الحالي للاشتراكات المقررة لقسم ةالتكاليف في الأمم المتحدة،[[4]](#footnote-4)4 على النحو الموضح في مرفق هذا المقرر؛
6. *يقرر* تطبيق الفقرات من 5 إلى 7 والفقرات من 9 إلى 43 من المقرر 16/28 لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية، المؤرخ 6 ديسمبر/كانون الأول 2024، المعنون ’’إدارة شؤون الاتفاقية وميزانية الصناديق الاستئمانية‘‘، مع مراعاة ما يقتضيه اختلاف الحال.

الجدول 1

**الميزانية المتكاملة لفترة السنتين للصناديق الاستئمانية الأساسية للاتفاقية وبروتوكوليها، 2025-2026 (حسب بند الإنفاق)**

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

| *باب الإنفاق* | *2025* | *2026* | *2025-2026* |
| --- | --- | --- | --- |
| تكاليف الموظفين | 13 301.0 | 13 862.7 | 27 163.7 |
| المساعدة العامة المؤقتة | 100.0 | 100.0 | 200.0 |
| اجتماعات المكتب | 161.5 | 176.8 | 338.3 |
| اجتماعات الخبراء | 175.0 | 205.0 | 380.0 |
| اجتماعات الهيئات الحكومية الدولية *(أ)* | 2 274.6 | 2 700.9 | 4 975.5 |
| الخبراء الاستشاريون | 75.0 | 75.0 | 150.0 |
| الاستعراض الوظيفي | 250.0 | – | 250.0 |
| السفر في مهام رسمية | 400.0 | 450.0 | 850.0 |
| الإيجار وما يتصل به من تكاليف | 1 462.6 | 1 476.6 | 2 939.2 |
| التدريب | 5.0 | 5.0 | 10.0 |
| تكنولوجيا المعلومات | 65.0 | 65.0 | 130.0 |
| النفقات التشغيلية العامة | 726.6 | 726.6 | 1 453.2 |
| مواد التوعية العامة | 100.0 | 100.0 | 200.0 |
| ترجمة موقع آلية غرفة تبادل المعلومات على الإنترنت | 65.0 | 65.0 | 130.0 |
| **المجموع الفرعي** | **19 161.3** | **20 008.6** | **39 169.9** |
| تكاليف دعم البرنامج (13 في المائة) | 2 491.0 | 2 601.1 | 5 092.1 |
| **المجموع الفرعي** | **21 652.3** | **22 609.8** | **44 262.1** |
| احتياطي رأس المال العامل | 29.8 | 143.6 | 173.4 |
| **المجموع** | **21 682.1** | **22 753.4** | **44 435.5** |
| حصة بروتوكول ناغويا من الميزانية المتكاملة (13 في المائة) | 2 818.7 | 2 957.9 | 5 776.6 |
| مساهمات من البلد المضيف | (214.9) | (216.9) | (431.8) |
| استخدام الاحتياطي | (61.8) | (25.1) | (86.9) |
| **المجموع الصافي (المبلغ الذي تتقاسمه الأطراف)** | **2 542.0** | **2 715.9** | **5 257.9** |

1. الاجتماع الأول للهيئة الفرعية المعنية بالمادة 8(ج) والأحكام الأخرى لاتفاقية التنوع البيولوجي المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛ والاجتماعان السابع والعشرون والثامن والعشرون للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛ والاجتماع السادس للهيئة الفرعية للتنفيذ؛ والاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية، والاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، والاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، التي عُقدت بشكل متزامن.

الجدول 2

**الميزانية المتكاملة لفترة السنتين للصندوق الاستئماني الأساسي للاتفاقية وبروتوكوليها، 2025-2026 (حسب المكون)**

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *المكون* | *2025* | *2026* | *2025-2026* |
| ألف- الهيئات الإدارية والفرعية | 2 611.2 | 3 082.7 | 5 693.9 |
| باء- التوجيه التنفيذي والإدارة | 2 946.8 | 3 098.4 | 6 045.1 |
| جيم- برنامج العمل | 10 013.3 | 10 384.3 | 20 397.6 |
| دال- الدعم الإداري | 3 590.2 | 3 443.2 | 7 033.4 |
| **المجموع الفرعي** | **19 161.3** | **20 008.6** | **39 170.0** |
| تكاليف دعم البرنامج | 2 491.0 | 2 601.1 | 5 092.1 |
| احتياطي رأس المال العامل | 29.8 | 143.6 | 173.4 |
| **مجموع المتطلبات** | **21 682.1** | **22 753.4** | **44 435.4** |
| حصة بروتوكول ناغويا من الميزانية المتكاملة (13 في المائة) | 2 818.7 | 2 957.9 | 5 776.6 |
| مساهمات من البلد المضيف | (214.9) | (216.9) | (431.8) |
| الاحتياطي | (61.8) | (25.1) | (86.9) |
| **المجموع الصافي (المبلغ الذي تتقاسمه الأطراف)** | **2 542.0** | **2 715.9** | **5 257.9** |

**المرفق**

**جدول الاشتراكات في الصندوق الاستئماني العام للميزانية البرنامجية الأساسية لبروتوكول ناغويا، 2025-2026**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *الطرف* | *جدول الأنصبة المقررة*  *(النسبة المئوية)* | | *الاشتراكات*  *(بدولارات الولايات المتحدة)* | | |
| *2022-2024* | *الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نموا أكثر من 0.01 في المائة* | *2025* | *2026* | *2025-2026* |
| أفغانستان | 0.006 | 0.010 | 242 | 259 | 501 |
| ألبانيا | 0.008 | 0.013 | 323 | 345 | 668 |
| أنغولا | 0.010 | 0.010 | 254 | 272 | 526 |
| أنتيغوا وبربودا | 0.002 | 0.003 | 81 | 86 | 167 |
| الأرجنتين | 0.719 | 1.142 | 29 027 | 31 014 | 60 041 |
| النمسا | 0.679 | 1.078 | 27 413 | 29 288 | 56 701 |
| جزر البهاما | 0.019 | 0.030 | 767 | 820 | 1 587 |
| البحرين | 0.054 | 0.086 | 2 180 | 2 329 | 4 509 |
| بنغلاديش | 0.010 | 0.010 | 254 | 272 | 526 |
| بيلاروس | 0.041 | 0.065 | 1 655 | 1 769 | 3 424 |
| بلجيكا | 0.828 | 1.315 | 33 428 | 35 715 | 69 143 |
| بنن | 0.005 | 0.008 | 202 | 216 | 418 |
| بوتان | 0.001 | 0.002 | 40 | 43 | 84 |
| بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات) | 0.019 | 0.030 | 767 | 820 | 1 587 |
| بوتسوانا | 0.015 | 0.024 | 606 | 647 | 1 253 |
| البرازيل | 2.013 | 3.197 | 81 269 | 86 829 | 168 098 |
| بلغاريا | 0.056 | 0.089 | 2 261 | 2 416 | 4 676 |
| بوركينا فاسو | 0.004 | 0.006 | 161 | 173 | 334 |
| بوروندي | 0.001 | 0.002 | 40 | 43 | 84 |
| كمبوديا | 0.007 | 0.010 | 254 | 272 | 526 |
| الكاميرون | 0.013 | 0.021 | 525 | 561 | 1 086 |
| جمهورية أفريقيا الوسطى | 0.001 | 0.002 | 40 | 43 | 84 |
| تشاد | 0.003 | 0.005 | 121 | 129 | 251 |
| الصين | – | 22.000 | 559 235 | 597 500 | 1 156 735 |
| جزر القمر | 0.001 | 0.002 | 40 | 43 | 84 |
| الكونغو | 0.005 | 0.008 | 202 | 216 | 418 |
| كوت ديفوار | 0.022 | 0.035 | 888 | 949 | 1 837 |
| كرواتيا | 0.091 | 0.145 | 3 674 | 3 925 | 7 599 |
| كوبا | 0.095 | 0.151 | 3 835 | 4 098 | 7 933 |
| التشيك | 0.340 | 0.540 | 13 726 | 14 666 | 28 392 |
| جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية | 0.005 | 0.008 | 202 | 216 | 418 |
| جمهورية الكونغو الديمقراطية | 0.010 | 0.010 | 254 | 272 | 526 |
| الدنمارك | 0.553 | 0.878 | 22 326 | 23 853 | 46 179 |
| جيبوتي | 0.001 | 0.002 | 40 | 43 | 84 |
| الجمهورية الدومينيكية | 0.067 | 0.106 | 2 705 | 2 890 | 5 595 |
| إكوادور | 0.077 | 0.122 | 3 109 | 3 321 | 6 430 |
| مصر | 0.139 | 0.221 | 5 612 | 5 996 | 11 607 |
| غينيا الاستوائية | 0.012 | 0.019 | 484 | 518 | 1 002 |
| إريتريا | 0.001 | 0.002 | 40 | 43 | 84 |
| إستونيا | 0.044 | 0.070 | 1 776 | 1 898 | 3 674 |
| إيسواتيني | 0.002 | 0.003 | 81 | 86 | 167 |
| أثيوبيا | 0.010 | 0.010 | 254 | 272 | 526 |
| الاتحاد الأوروبي | – | 2.500 | 63 549 | 67 898 | 131 447 |
| فيجي | 0.004 | 0.006 | 161 | 173 | 334 |
| فنلندا | 0.417 | 0.662 | 16 835 | 17 987 | 34 822 |
| فرنسا | 4.318 | 6.858 | 174 326 | 186 254 | 360 580 |
| الغابون | 0.013 | 0.021 | 525 | 561 | 1 086 |
| غامبيا | 0.001 | 0.002 | 40 | 43 | 84 |
| ألمانيا | 6.111 | 9.706 | 246 713 | 263 594 | 510 306 |
| غانا | 0.024 | 0.038 | 969 | 1 035 | 2 004 |
| اليونان | 0.325 | 0.516 | 13 121 | 14 019 | 27 140 |
| غواتيمالا | 0.041 | 0.065 | 1 655 | 1 769 | 3 424 |
| غينيا | 0.003 | 0.005 | 121 | 129 | 251 |
| غينيا بيساو | 0.001 | 0.002 | 40 | 43 | 84 |
| غيانا | 0.004 | 0.006 | 161 | 173 | 334 |
| هندوراس | 0.009 | 0.014 | 363 | 388 | 752 |
| المجر | 0.228 | 0.362 | 9 205 | 9 835 | 19 039 |
| الهند | 1.044 | 1.658 | 42 148 | 45 032 | 87 180 |
| إندونيسيا | 0.549 | 0.872 | 22 164 | 23 681 | 45 845 |
| اليابان | 8.033 | 12.758 | 324 308 | 346 498 | 670 805 |
| الأردن | 0.022 | 0.035 | 888 | 949 | 1 837 |
| أيرلندا | 0.439 | 0.697 | 17 723 | 18 936 | 36 659 |
| كازاخستان | 0.133 | 0.211 | 5 369 | 5 737 | 11 106 |
| كينيا | 0.030 | 0.048 | 1 211 | 1 294 | 2 505 |
| كيريباتي | 0.001 | 0.002 | 40 | 43 | 84 |
| الكويت | 0.234 | 0.372 | 9 447 | 10 093 | 19 540 |
| قيرغيزستان | 0.002 | 0.003 | 81 | 86 | 167 |
| جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية | 0.007 | 0.010 | 254 | 272 | 526 |
| لبنان | 0.036 | 0.057 | 1 453 | 1 553 | 3 006 |
| ليسوتو | 0.001 | 0.002 | 40 | 43 | 84 |
| ليبيريا | 0.001 | 0.002 | 40 | 43 | 84 |
| لكسمبرغ | 0.068 | 0.108 | 2 745 | 2 933 | 5 678 |
| مدغشقر | 0.004 | 0.006 | 161 | 173 | 334 |
| ملاوي | 0.002 | 0.003 | 81 | 86 | 167 |
| ماليزيا | 0.348 | 0.553 | 14 049 | 15 011 | 29 060 |
| جزر المالديف | 0.004 | 0.006 | 161 | 173 | 334 |
| مالي | 0.005 | 0.008 | 202 | 216 | 418 |
| مالطا | 0.019 | 0.030 | 767 | 820 | 1 587 |
| جزر مارشال | 0.001 | 0.002 | 40 | 43 | 84 |
| موريتانيا | 0.002 | 0.003 | 81 | 86 | 167 |
| موريشيوس | 0.019 | 0.030 | 767 | 820 | 1 587 |
| المكسيك | 1.221 | 1.939 | 49 294 | 52 667 | 101 961 |
| ولايات ميكرونيزيا الموحدة | 0.001 | 0.002 | 40 | 43 | 84 |
| منغوليا | 0.004 | 0.006 | 161 | 173 | 334 |
| الجبل الأسود | 0.004 | 0.006 | 161 | 173 | 334 |
| المغرب | 0.055 | 0.087 | 2 220 | 2 372 | 4 593 |
| موزامبيق | 0.004 | 0.006 | 161 | 173 | 334 |
| ميانمار | 0.010 | 0.010 | 254 | 272 | 526 |
| ناميبيا | 0.009 | 0.014 | 363 | 388 | 752 |
| نيبال | 0.010 | 0.010 | 254 | 272 | 526 |
| هولندا (مملكة-) | 1.377 | 2.187 | 55 592 | 59 396 | 114 988 |
| نيكاراغوا | 0.005 | 0.008 | 202 | 216 | 418 |
| النيجر | 0.003 | 0.005 | 121 | 129 | 251 |
| نيجيريا | 0.182 | 0.289 | 7 348 | 7 850 | 15 198 |
| النرويج | 0.679 | 1.078 | 27 413 | 29 288 | 56 701 |
| عمان | 0.111 | 0.176 | 4 481 | 4 788 | 9 269 |
| باكستان | 0.114 | 0.181 | 4 602 | 4 917 | 9 520 |
| بالاو | 0.001 | 0.002 | 40 | 43 | 84 |
| بنما | 0.090 | 0.143 | 3 633 | 3 882 | 7 516 |
| بيرو | 0.163 | 0.259 | 6 581 | 7 031 | 13 612 |
| الفلبين | 0.212 | 0.337 | 8 559 | 9 144 | 17 703 |
| البرتغال | 0.353 | 0.561 | 14 251 | 15 226 | 29 478 |
| قطر | 0.269 | 0.427 | 10 860 | 11 603 | 22 463 |
| جمهورية كوريا | 2.574 | 4.088 | 103 917 | 111 028 | 214 945 |
| جمهورية مولدوفا | 0.005 | 0.008 | 202 | 216 | 418 |
| رومانيا | 0.312 | 0.496 | 12 596 | 13 458 | 26 054 |
| رواندا | 0.003 | 0.005 | 121 | 129 | 251 |
| سانت كيتس ونيفيس | 0.002 | 0.003 | 81 | 86 | 167 |
| سانت لوسيا | 0.002 | 0.003 | 81 | 86 | 167 |
| ساموا | 0.001 | 0.002 | 40 | 43 | 84 |
| ساو تومي وبرينسيبي | 0.001 | 0.002 | 40 | 43 | 84 |
| المملكة العربية السعودية | 1.184 | 1.880 | 47 800 | 51 071 | 98 871 |
| السنغال | 0.007 | 0.010 | 254 | 272 | 526 |
| صربيا | 0.032 | 0.051 | 1 292 | 1 380 | 2 672 |
| سيشيل | 0.002 | 0.003 | 81 | 86 | 167 |
| سيراليون | 0.001 | 0.002 | 40 | 43 | 84 |
| سلوفاكيا | 0.155 | 0.246 | 6 258 | 6 686 | 12 943 |
| جزر سليمان | 0.001 | 0.002 | 40 | 43 | 84 |
| جنوب أفريقيا | 0.244 | 0.388 | 9 851 | 10 525 | 20 376 |
| إسبانيا | 2.134 | 3.389 | 86 154 | 92 049 | 178 202 |
| السودان | 0.010 | 0.010 | 254 | 272 | 526 |
| السويد | 0.871 | 1.383 | 35 164 | 37 570 | 72 734 |
| سويسرا | 1.134 | 1.801 | 45 782 | 48 914 | 94 696 |
| الجمهورية العربية السورية | 0.009 | 0.014 | 363 | 388 | 752 |
| طاجيكستان | 0.003 | 0.005 | 121 | 129 | 251 |
| توغو | 0.002 | 0.003 | 81 | 86 | 167 |
| تونغا | 0.001 | 0.002 | 40 | 43 | 84 |
| تونس | 0.019 | 0.030 | 767 | 820 | 1 587 |
| تركمانستان | 0.034 | 0.054 | 1 373 | 1 467 | 2 839 |
| توفالو | 0.001 | 0.002 | 40 | 43 | 84 |
| أوغندا | 0.010 | 0.010 | 254 | 272 | 526 |
| أوكرانيا | 0.056 | 0.089 | 2 261 | 2 416 | 4 676 |
| الإمارات العربية المتحدة | 0.635 | 1.009 | 25 636 | 27 390 | 53 026 |
| المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية | 4.375 | 6.948 | 176 627 | 188 712 | 365 340 |
| جمهورية تنزانيا المتحدة | 0.010 | 0.010 | 254 | 272 | 526 |
| أوروغواي | 0.092 | 0.146 | 3 714 | 3 968 | 7 683 |
| فانواتو | 0.001 | 0.002 | 40 | 43 | 84 |
| فنزويلا (جمهورية - البوليفارية) | 0.175 | 0.278 | 7 065 | 7 548 | 14 614 |
| فييت نام | 0.093 | 0.148 | 3 755 | 4 011 | 7 766 |
| زامبيا | 0.008 | 0.010 | 254 | 272 | 526 |
| زيمبابوي | 0.007 | 0.011 | 283 | 302 | 585 |
| **المجموع** | **47.575** | **100** | **2 541 979** | **2 715 908** | **5 257 887** |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 1  الأمم المتحدة، *سلسلة المعاهدات*، المجلد 1760، العدد 30619. [↑](#footnote-ref-1)
2. 2  الأمم المتحدة، *سلسلة المعاهدات*، المجلد 2226، العدد 30619. [↑](#footnote-ref-2)
3. 3  الأمم المتحدة، *سلسلة المعاهدات*، المجلد 3008، العدد 30619. [↑](#footnote-ref-3)
4. 4 على النحو الوارد في قرار الجمعية العامة 76/238. وبعد اعتماده من جانب الجمعية، سيتم تطبيق جدول الأنصبة المقررة المنقح لفترة السنوات الثلاث 2025-2027 لحساب الاشتراكات المقررة لفترة السنتين 2025-2026. [↑](#footnote-ref-4)